

NOVITÀ

di Barbara Mengozzi

MICHELIN OMNIBIB, NEL SEGNO DELLA MULTIFUNZIONALITÀ

MICHELIN OMNIBIB, THE SIGN OF MULTI-FUNCTIONALITY

by Barbara Mengozzi

The new OmniBib series 70 is much more than a simple addition to a range and, thanks to its innovative contents, will be featured front and center in the Michelin stand at the Bologna exhibition to justify the ambitions of the French manufacturer. Michelin invests more than 600 million euros annually in research and development and intends to play the leading role in the market sector showing a highly interesting rate of growth in recent years. Massimo Zamagni, the head of Michelin marketing in the agricultural sector in Italy, said "Also in the compartment of agricultural tires, the series 70 looks certain to become the series of reference in the coming years, similar to what happened in the automobile sector. It's enough to say that in the European market, which comes to a little less than two million units per year, one tire in seven belonged to this series in 1997 and by 2008 the ratio has moved to one in four".

At the official launch of the OmniBib in September, at the experimental plant in Poing, near Munich, the set-up of four workshops in the field made it possible for members of the media to witness the tire's excellent performance at first hand. The first feature that stands out is the reduction in work time and lowered fuel consumption by 2%. These two results were achieved thanks to a larger contact area, in length and width, 16% greater than that of the leading competitors, according to data provided by Michelin. Also figuring in is the tread height and inflation pressure generally 12% lower (0.2 bar) compared to other series 70 tires.

The great contact surface ensures better traction while reducing slippage as a result and limiting tracking. Also helping to reduce tracking

Per i suoi contenuti innovativi il nuovo OmniBib serie 70, protagonista assoluto dello stand Michelin alla rassegna bolognese, è molto più di un completamento di gamma. Si giustificano così le ambizioni del brand francese, che investe ogni anno più di 600 milioni di euro in Ricerca & Sviluppo ed è intenzionato a ricoprire un ruolo di primo piano nel segmento di mercato con il trend di crescita più interessante negli ultimi anni. «Anche nel comparto dello pneumatico per l'agricoltura la serie 70 appare destinata a diventare nei prossimi anni la serie di riferimento, analogamente a quanto è accaduto nel settore vettura – sottolinea Massimo Zamagni, responsabile marketing Italia di Michelin per il settore agricoltura –. Basti dire che nel mercato europeo, quantificabile in poco meno di 2 milioni di pezzi, mentre nel 1997 uno pneumatico su sette apparteneva a questa serie, nel 2008 il rapporto è passato ad uno su quattro».

Maggiore produttività, consumi ridotti, lunga durata e rispetto del terreno sono i punti di forza dell'innovativo pneumatico del marchio francese. Destinato a trattori da 70 a 180 CV, è già disponibile di serie con dimensioni che coprono i due terzi dei fabbisogni di sostituzione della serie 70 in Europa

Greater productivity, reduced wear, longer lifespan and respect for the land are the strong points of the innovative tire made by the French manufacturer. These tires are intended for tractors of between 70 and 180 HP and are already available in series of sizes to meet two-thirds of the need for replacing the 70 series in Europe

Nel corso del lancio ufficiale dell'OmniBib, avvenuto lo scorso settembre presso la fattoria sperimentale di Poing (Monaco di Baviera), l'organizzazione in campo di 4 workshop ha consentito ai giornalisti intervenuti di prendere visione diretta delle sue ottime performance. Il primo aspetto in evidenza riguarda la riduzione dei tempi di lavoro e dei consumi di carburante (quest'ultima pari al 2%). Due importanti risultati che vengono ottenuti grazie ad una larga impronta sul terreno, in lunghezza e in larghezza,

superiore del 16% a quella del principale concorrente (stando ai dati forniti da Michelin), all'altezza dei ramponi e ad una pressione di gonfiaggio generalmente inferiore del 12% (ossia 0,2 bar) rispetto agli altri pneumatici della serie 70.

L'ampia superficie di contatto con il terreno garantisce una maggiore aderenza, con conseguente tasso di slittamento ridotto, e limita la formazione di solchi. Un obiettivo, quest'ultimo, al quale contribuiscono anche le spalle arrotondate dell'OmniBib, il profilo speci-



fico dei ramponi e la carcassa flessibile. Pur rispettando il terreno, Michelin OmniBib può sopportare fino al 14% di carico supplementare rispetto ad uno pneumatico standard, con una pressione di 1,9 bar, senza modificare la sagoma del trattore e mantenendo costante la maneggevolezza. A pressione equivalente, l'OmniBib sopporta il 3% di carico supplementare rispetto ad altri pneumatici di serie 70. Ulteriori punti di forza del nuovo pneumatico di Michelin, che è destinato a trattori da 70 a 180 CV e ad impieghi polivalenti, come il nome stesso suggerisce, vanno individuati nel comfort di guida, ottenuto senza alterare in alcun modo la qualità di comportamento del trattore, e nella lunga durata. Combinando queste performance, Michelin OmniBib



serie 70 è in grado di migliorare la produttività delle aziende agricole, con risparmi che variano in funzione dell'operazione da compiere. L'OmniBib, che possiede un indice di velocità D (ossia 65 km/h max) a 1,6 bar, è

già disponibile di serie presso i principali costruttori con dimensioni che coprono i due terzi dei fabbisogni di sostituzione della serie 70 in Europa e nel corso del 2009 l'offerta verrà ampliata ulteriormente.

are the rounded OmniBib sidewall, the specific tread profile and flexible body. While taking care of the soil, the Michelin OmniBib can handle 14% more load than standard tires inflated to 1.9 bar without changing the tractor profile and while allowing the same maneuverability. At equivalent pressure, the OmniBib provides 3% more load capacity than other tires in the series 70.

Other strong points of the new Michelin tire, intended for multiple uses, as the names suggests, and for tractors of between 70 and 180 HP, can be found in driver comfort, with absolutely no variation in performance, plus a long lifespan.

In combining these performance features, the Michelin OmniBib series 70 is capable of boosting farm productivity and providing savings which vary according to the operations required. The OmniBib, with a D speed rating, that is 65 km/h at 1.6 bar, is already available as standard equipment from the leading manufacturers in sizes covering two-thirds of the series 70 replacement requirement in Europe. Over the coming year, the range will be extended further.

oltre lo standard la qualità si misura dai fatti



Abbiamo un unico obiettivo: costruire macchine che soddisfino pienamente tutte le aspettative dei nostri clienti, anche quelli più esigenti. Su loro richiesta progettiamo e realizziamo una vasta gamma di attrezzature. Un mix vincente fatto di prestazioni, efficienza e affidabilità. PROCOMAS... da 30 anni oltre lo standard.

2008



Progettazione e Costruzione di Macchine
per la Manutenzione Professionale del Verde

PROCOMAS

eima PAD. 33
international STAND C7

Via Vegri, 241 - 45036 Ficarolo (RO) - Italy - tel. +39 0425 708389 / 708458 - fax -39 0425 727253 - procomas@libero.it - www.procomas.it